



# Chinese Association of Hercules

P.O. Box 5253, Hercules, CA 94547

<http://www.caohercules.org>

Circulation: Grace Au, Kimmy Lee

Dear Members:

It is both an honor and a privilege to serve once again as President of the Chinese Association of Hercules. The achievements and successes of our Association would not have been possible without the continued support, dedication, and positive energy of our Board of Directors, members and volunteers.

I would also like to extend my sincere gratitude to our past President, Liya Koo, for her outstanding leadership and invaluable contributions to our Association.

Please join us for our upcoming Chinese New Year Luncheon on Sunday, March 8, 2026. Event details have been sent to all members via email. Kindly RSVP by February 25<sup>th</sup>. Space is limited to the first 100 guests.

The City will host its second Lunar New Year Parade on Sunday, March 1<sup>st</sup>. The parade route will begin at Refugio Valley Road near Hercules High School and conclude at the Community Center. Everyone is welcome to participate in the parade or join the festivities at the Community Center afterward.

Please also mark your calendars for the next Community Cleanup Day scheduled for Saturday, May 2, 2026, at the Corporate Yard. A separate Household Hazardous Waste event will take place on Saturday, June 20<sup>th</sup>. Both events will be at the Corporate Yard and are open for Hercules residents.

Wishing everyone a joyful and prosperous Year of the Fire Horse. May the new year bring you health, happiness and abundance.

Sincerely,

Carolyn Wang  
President

## UPCOMING EVENTS

### **Chinese New Year Parade – Sunday, March 1st, 2026**

Join us for the **Hercules Lunar New Year parade** on March 1st, 2026. Chinese Association of Hercules will be participating this event. There will be music, marching bands, classic cars, and lucky envelopes for kids! More info can be found on <https://www.bayfrontchamber.com/>. If you like to join us at the parade, please contact Grace at (510) 799-1271 or email at [chiliu38@gmail.com](mailto:chiliu38@gmail.com). Looking forward to seeing you there.

### **Chinese New Year Celebration Party at Hercules Senior Center**

**Sunday, March 8th, 2026, 12:00 p.m. – 4:00 p.m.**

We are going to have a Chinese New Year celebration at Hercules Senior Center on March 8th, 2026. Seating is limited, so please reserve your spot as soon as possible. The deadline for the register for this event is February 25th. Please see the attached register form below for more details.

### **Dining Out – Friday, April 24, 2026**

Join us for our upcoming bi-monthly dining-out event on Friday, April 24, at 6:00 p.m. We will be gathering at King Valley, located at 795 Fernandez Ave. in Pinole. Don't forget to save the date and RSVP your table seating with either Kimmy at (510)799-2941 or Grace at (510)799-1271. Looking forward to seeing you there.

### **Community Clean Up Day, Saturday, May 2, 2026, 8:00-11:00 a.m.**

Join us for our upcoming community clean up event at Hercules Corp Yard at 1000 Sycamore Ave. This event is organized by city of Hercules.

## IN THE COMMUNITY

### Welcome New Members

Join us in welcoming the following new members to the Association:

- Yang, Lucy
- Tang, Yiu Fai & Xiu Mei

Welcome to our new lifetime member:

- Ly, Philip & Lily
- Fan, Alex & May

We are looking forward to seeing them at our future events.

### Gifts & Donations

The Association thank the following members for their generous gifts and donations:

- Au, Grace
- Chiu, Josephine
- Koo, Liya
- Lee, Kimmy
- Ly, Philip & Lily
- Woo, James & Connie s

Their contribution will benefit the association and its programs.

### Susie Ko Academic Achievement Awards Program (SKAAP)

Chinese Association of Hercules established an Academic Achievement Awards(AAA) Programs in 1990. The AAA program is to acknowledge the young scholars, grade 6-12, of our **current members** with academic achievement of 3.50 GPA or above as well as their community involvements by meeting the required community service hours. Currently, the association is accepting applications for the award. Please see attached AAA program guideline and application form for detail. If you would like an online application, please submit your request to [secretary@caohercules.org](mailto:secretary@caohercules.org).

---

**Eligibility requirements for the Susie Ko Academic Achievement award are:**

1. A student must be at Grade 6 or higher in the Fall semester of 2024.
2. A student must have a GPA 3.50 or above for a full academic year by submitting two semester report cards along with an application form.
3. Student in Grade 9 to 12 must fulfill 6 hours of Community Service within the Chinese Association of Hercules.
4. Send copy of Grade Report Card ending **June 2025** to the:

**Chinese Association of Hercules, P.O. Box 5253, Hercules, CA 94547.**

The following is a list of events that will qualify for community service hours:

- Representing the Association in Community Cleanups (May)
- Annual Summer Picnic (September)
- Christmas event (December)
- Chinese New Year event (February/March)

To apply for the award, submit the completed application form (below) along with a copy of final Grade Report Cards. If you would like an online application, please submit your request to Angela Chen at (510) 799-3416 or email to [secretary@caohercules.org](mailto:secretary@caohercules.org)

^-----^-----^-----^-----^-----^-----^-----^-----^-----^-----^-----^

**Susie Ko Academic Achievement Awards Program of CAH Application Form  
Application due by February 25th, 2026**

Mail to: Chinese Association of Hercules  
P.O. Box 5253, Hercules, CA 94547

Name of Student: \_\_\_\_\_  
School Attended: \_\_\_\_\_

Grade Level in Fall semester 2024: \_\_\_\_\_ Grade Point Average: \_\_\_\_\_

Names of Parents\*\*: \_\_\_\_\_ Telephone Number: \_\_\_\_\_  
Address: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

Community Service Hours within the Chinese Association of Hercules \_\_\_\_\_

Parent's membership status: \_\_\_\_\_ is current \_\_\_\_\_ not current

\*\* NOTE: Parents' membership must be current before student is eligible for the Susie Ko Academic Achievement Awards Program.

**Pictures from December 8, 2025, the Christmas celebration at Hercules Community Center, Tree Light ceremony, and from January 28, day of service at St. Patrick school**

圖片來自 2025 年 12 月 8 日 Hercules 社區中心舉辦聖誕節慶祝活動、舉行點燈儀式；以及 1 月 28 日 St. Patrick School 服務日活動。









## Chinese Association of Hercules

P.O. Box 5253, Hercules, CA 94547

<http://www.caohercules.org>

Circulation: Grace Au, Kimmy Lee

尊敬的各位會員：

能夠再次擔任 Hercules 華人協會會長，我深感榮幸。協會的成就和成功離不開各位理事、會員和志工的持續支持、奉獻和積極投入。

我還要衷心感謝前任會長 Liya Koo 女士，感謝她卓越的領導能力和對協會的寶貴貢獻。

誠摯邀請您參加我們即將於 2026 年 3 月 8 日（星期日）舉行的農曆新年午餐會。活動詳情已透過電子郵件發送給所有會員。請於 2 月 25 日前回覆確認。名額有限，僅限前 100 位來賓。

City of Hercules 將於 3 月 1 日（星期日）舉辦第二屆農曆新年遊行。遊行路線從 Hercules High School 附近的 Refugio Valley Road 出發，終點為社區中心。歡迎大家參加遊行，或遊行結束後前往社區中心參加慶祝活動。

請在日曆上標記下一次社區清潔日，定於 2026 年 5 月 2 日（星期六）在公司園區舉行。另一場家庭有害垃圾處理活動將於 6 月 20 日（星期六）舉行。這兩項活動均在公司園區舉行，Hercules 居民均可參加。

祝大家馬年快樂，萬事如意！願新的一年帶給您健康、幸福和富足。

此致，

Carolyn Wang  
會長

## 即將舉行的活動

### 農曆新年遊行 – 2026年3月1日，星期日

歡迎參加 2026 年 3 月 1 日在 Hercules 舉行的農曆新年遊行。華人協會將參與這項活動。屆時將有音樂、行進樂隊、老爺車以及兒童紅包！更多資訊請造訪

<https://www.bayfrontchamber.com/>。如果您想參加遊行，請聯絡 Grace，電話：(510) 799-1271，或發送郵件至 [chiliu38@gmail.com](mailto:chiliu38@gmail.com)。期待您的光臨。

### Hercules 長者中心農曆新年慶祝活動

2026年3月8日，星期日，中午12:00至下午4:00

我們將於 2026 年 3 月 8 日在 Hercules 長者中心舉辦農曆新年慶祝活動。座位有限，請盡快預約。本次活動的報名截止日期為 2 月 25 日。詳情請參閱下方附件報名表。

### 外出用餐 – 2026年4月24日，星期五

歡迎參加我們即將於 4 月 24 日（星期五）下午 6:00 舉行的雙月一次的外出用餐活動。我們將在位於 Pinole 795 Fernandez Ave. 的 King Valley 餐廳聚會。請務必記下日期並回覆您的餐桌座位，聯絡 Kimmy（電話：(510)799-2941）或 Grace（電話：(510)799-1271）。期待您的光臨！

### 社區清潔日 – 2026年5月2日，星期六，上午8:00-11:00

歡迎參加我們即將在位於 1000 Sycamore Ave 的 Hercules Corp Yard 場地舉行的社區清潔活動。本次活動由 City of Hercules 舉辦。

## 在社區

### 歡迎新會員

歡迎以下新會員加入協會：

- Lucy Yang
- Yiu Fai 與 Xiu Mei

歡迎以下新會員成為終身會員：

- Philip 與 Lily
- Alex 與 May

我們期待在未來的活動中見到他們。

### 捐款與饋贈

本會感謝以下會員的慷慨捐贈：

- Grace Au
- Josephine Chiu
- Liya Koo
- Kimmy Lee
- Philip 與 Lily
- James 與 Connie Woo

他們的捐贈將惠及協會及其各項活動。

### Susie Ko 學術成就獎計畫 (SKAAP)

華人協會於 1990 年設立學術成就獎 (AAA) 計畫。該計劃旨在表彰本會 6 至 12 年級學生中成績優異、平均績點(GPA)達到 3.50 及以上的優秀青年學者，以及積極參與社區服務並達到規定服務時長的學生。目前，本會正在接受該獎項的申請。詳情請參閱附件中的 AAA 計畫指南和申請表。如需線上申請，[請發送電子郵件至 secretary@caohercules.org](mailto:secretary@caohercules.org)。

Susie Ko 學術成就獎的申請資格如下：

1. 申請者必須在 2024 年秋季學期就讀六年級或以上。
2. 申請人必須在整個學年保持平均績點 (GPA) 3.50 或以上，並提交兩份學期成績單及申請表。
3. 九至十二年級的學生必須在赫拉克勒斯華人協會完成 6 小時的社區服務。
4. 請將截至 2025 年 6 月的成績單影本寄送至：

**Chinese Association of Hercules, Box 5253, Hercules, CA 94547.**

以下活動可計入社區服務時長：

- 代表協會參與社區清潔活動 (五月)
- 年度夏季野餐會 (九月)
- 聖誕節活動 (十二月)
- 春節活動 (二月/三月)

申請此獎項，請提交填寫完整的申請表 (見下方) 以及最終成績單副本。如果您需要線上申請，請聯絡 Angela Chen，電話：(510) 799-3416，或發送電子郵件至

Secretary@caohercules.org

^-----^-----^-----^-----^-----^-----^-----^-----^-----

Chinese Association of Hercules, Susie Ko 學術成就獎申請表

申請截止日期：2026 年 2 月 25 日

郵寄地址：Chinese Association of Hercules

郵政信箱：Box 5253, Hercules, CA 94547

學生姓名：\_\_\_\_\_

就讀學校：\_\_\_\_\_

2024 年秋季學期年級：\_\_\_\_\_ 平均績點：\_\_\_\_\_

家長姓名：\_\_\_\_\_ 電話號碼：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

在華人協會的社區服務時間：\_\_\_\_\_

家長會員資格：\_\_\_\_\_ 有效 \_\_\_\_\_ 無效

\*\* 註：學生必須先獲得有效會員資格，才有資格申請 Susie Ko 學術成就獎。